

POSTĘPOWANIA SĄDOWE

EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY

TRYBUNAŁ EFTA

WYROK TRYBUNAŁU

z dnia 20 czerwca 2008 r.

w sprawie E-8/07 między:

Celiną Nguyen a państwem norweskim, reprezentowanym przez Justis- og politidepartementet (Ministerstwo Sprawiedliwości i Policji)

(Obowiązkowe ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej pojazdów silnikowych — Dyrektywy 72/166/EWG, 84/5/EWG i 90/232/EWG — Odszkodowanie za szkody niemajątkowe — Warunki odpowiedzialności odszkodowawczej państwa — Wystarczająco istotne naruszenie)

(2008/C 263/04)

W sprawie E-8/07 między Celiną Nguyen a państwem norweskim, reprezentowanym przez Justis- og politidepartementet (Ministerstwo Sprawiedliwości i Policji) — WNIOSEK skierowany do Trybunału przez Oslo tingrett (Sąd Rejonowy w Oslo), dotyczący wykładni Porozumienia EOG ze szczególnym uwzględnieniem następujących aktów, do których następuje odniesienie w załączniku IX:

- aktu, do którego następuje odniesienie w pkt 8 załącznika IX (dyrektywy Rady 72/166/EWG z dnia 24 kwietnia 1972 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do ubezpieczenia od odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z ruchem pojazdów mechanicznych i egzekwowania obowiązku ubezpieczenia od takiej odpowiedzialności, dalej: „pierwszej dyrektywy w sprawie ubezpieczenia pojazdów silnikowych”),
- aktu, do którego następuje odniesienie w pkt 9 załącznika IX (drugiej dyrektywy Rady 84/5/EWG z dnia 30 grudnia 1983 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do ubezpieczenia w zakresie odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z ruchem pojazdów silnikowych, dalej: „drugiej dyrektywy w sprawie ubezpieczenia pojazdów silnikowych”),
- aktu, do którego następuje odniesienie w pkt 10 załącznika IX (trzeciej dyrektywy Rady 90/232/EWG z dnia 14 maja 1990 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do ubezpieczenia w zakresie odpowiedzialności cywilnej za szkody powstałe w związku z ruchem pojazdów mechanicznych, dalej: „trzeciej dyrektywy w sprawie ubezpieczenia pojazdów silnikowych”),

Trybunał w składzie: Carl Baudenbacher, prezes, Thorgeir Örylgsson, sędzia-sprawozdawca, oraz Ola Mestad, sędzia (*ad hoc*), wydał w dniu 20 czerwca 2008 r. wyrok zawierający sentencję następującej treści:

- 1) **Wyłączenie odpowiedzialności odszkodowawczej za szkodę niemajątkową („ból i cierpienie”), stanowiącej jedną z form odpowiedzialności cywilnej, z zakresu systemu ubezpieczenia obowiązkowego funkcjonującego na podstawie prawa krajowego nie jest zgodne z pierwszą, drugą i trzecią dyrektywą w sprawie ubezpieczenia pojazdów silnikowych.**
- 2) **Wyłączenie odpowiedzialności odszkodowawczej za szkodę niemajątkową („ból i cierpienie”), stanowiącej jedną z form odpowiedzialności cywilnej, z zakresu ubezpieczenia obowiązkowego ustanowionego w prawie krajowym stanowi wystarczająco istotne naruszenie prawa EOG, by mogło prowadzić do powstania odpowiedzialności odszkodowawczej państwa.**